

الباب الثاني

النظريات

هذه النظريات تبحث في الأمور التالية، وهي : الوسيلة التعليمية تشتمل على تعريف الوسيلة التعليمية، أنواع الوسيلة التعليمية، أهداف الوسائل وفوائدها واستخدامها، خصائص الوسائل، دور الوسيلة التعليمية في عملية التعلم والتعليم، شروط اختيار الوسيلة التعليمية، اعداد الوسيلة التعليمية. والصورة تشتمل على مفهوم الصورة، أنواع الصورة، فوائد الصورة، مزايا الصورة، عيوب الصورة، أساليب تدريس باستخدام الصورة. والتعليم اللغة العربية تشتمل على تعريف تعليم اللغة العربية، خصائص اللغة العربية، الأهداف تعليم اللغة العربية. وتعليم المفردات تشتمل على تعريف المفردات، مفهوم تعليم المفردات، أهمية الوسائل في تعليم المفردات.

أ. الوسيلة التعليمية

١. تعريف الوسيلة التعليمية

إن كلمة (Media) من اللغة اللاتينية وهي جمع من كلمة (Madium) معناها "الوسائل" الوسائل هي آلات إيصال المعلومات التعليمية و وصيتها. قال رسي (Rosi) وبريدلي (Bredle) أن الوسائل التعليمية هي كل الة ومادة تستعمل

لأهداف التربية مثل مذياع، وتلفاز، وكتاب وجريدة ومجلة، وغيرها. قال رسي أن الأدوات مثل مذياع وتلفاز إذا كان مستعملا للدراسة فيسمى الوسائل التعليمية. ولكنه لا تكون الوسائل مخصوصة للأدوات والمادات بل الأشياء الممكنة للتلاميذ أن يحصلوا للعلوم.¹

الوسيلة التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرّس من أدوات وأجهزة ومراد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في عمله، وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.² يعرف أسيف هرماوان عن الوسيلة التعليمية وهي كل ما يستعمل أن يرسل التوصية، ويهجهم على التفكير، والشعور، والإهتمام، وإيراد الطلاب حتى يدفع أن يتورط في التعليم.³ تعد الوسائل التعليمية عنصراها ماورئيسا في العملية التعليمية إذا إنها تسهم إذا كانت مناسبة في تحقيق الأهداف التعليمية التي يود المعلم تحقيقها بعد تدريس طلبة مادة تعليمية معينة. فالوسائل التعليمية مجموعة من المواد معدة اعدادا حسانا ليتم الاستعانة بها في تغيير سلوك التلاميذ وتسهيل تعليمهم.⁴

¹ Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta: Kencana Prebada Media Group, 2008) hal. ٢٠٤

² نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت : دارالفائس، ١٤١٨هـ)، ص. ٢٤٣

³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT. Rosda Karya, 2011), hal. 223

⁴ عماد توفيق السعدي، اساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن : دار الأمل للنشر والتوزيع، ١٩٩١)، ص. ٨٩

سوى المفهوم ما سبق، فهناك بعض مفاهيم وسائل التعليم، منها:⁵

أ) رابطة التعليم والاتصال والتكنولوجيا (*Association for Education and Communicaton Technology*) تعرف الوسائل جميع الأشكال التي تستخدم

لعملية توصيل المعلومات.

ب) رابطة التربية الوطنية تعرف وسائل هي "الشيء الذي يمكن التزيف به، ونظره، الاستماع إليه، وقرائته أو مناقشته مع الأدوات المستخدمة جيدة في أنشطة التعلم والتعليم، يمكن أن تؤثر على فعالية البرامج التعليمية".

ج) يقول سوفرن (Suparno) أن الوسائل هي أداة تستخدمها قناة لنقل المعلومات أو الاعلام من مصدرها إلى مستلمها.

المفاهيم المذكورة سابقا، يمكن الإستنباط أن الوسائل التعليمية شيء لا يصل المعلومات إثارة الأفكار، والمشاعر، ورغبة الجمهور (الطلاب) وذلك لدفع سير عملية التعلم والتعليم.

وفي الحديث اليومي، تعتبر الوسائل التعليمية ولأدوات التعلم و وسائل الإيضاح متساوية، لأن مظهر من مظاهرها الثلاثة قد تكون متساوية. ولكن كلها مختلف. أدوات التعلم هي الأدوات التي تستخدم لدعم سير العملية للتعلم

⁵ Ahmad Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya* , (Yogyakarta: Teras, 2009), hal. 21

والتعليم. بذلك، هي الأدوات التي ترى فقط من حيث الأجهزة وحدها. وبعبارة أخرى، كانت أدوات التعلم هي الأجهزة التي لم تكتمل بالبرنامج أو لا يمكن املائها بالبرنامج.

كانت الوسائل هي جمع من الأجهزة (Hardware) والبرمجيات (Software). والبرمجيات (سوفت وير) هو برنامج يتم املائه في الأجهزة. والأجهزة التي يتم املائها بالبرمجيات يمكن أن تسمى بالوسائل. وأما وسائل الإيضاح بالحقيقة هي التي تخدم أساسا لعرض مفهوم معين فقط.^٦

ويمكن القول إن الوسيلة التعليمية هي قناة الاتصال التي تمر من خلالها الرسالة (الخبرة التعليمية) من المرسل إلى المستقبل. وتتكون الوسيلة من الرسالة وهي الخبرة أو الخبرات التعليمية أي المادة التعليمية، وحامل الرسالة، والأداة أو الجهاز الذي يظهر حامل الرسالة أي حامل الرسالة.

ومن هنا نعرف أمثلة الأدوات التعليمية مثل السبورات ولوحات العرض أما الأجهزة التعليمية فمن أمثلتها المسجل الصوتي وأجهزة العرض الضوئية وجهاز الراديو وجهاز الاستقبال التلفزيوني وجهاز الفيديو، أجهزة الكمبيوتر.

^٦ نفس المراجع، ص. ٢٢-٢٣

انطلاقاً من الشرح السابق فيقصد بالوسيلة التعليمية كل أنواع الوسائل التي تعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للتلميذ بأسهل وأقرب الطرق. وهي بمعناها الشامل تضم جميع الطرق والأدوات والأجهزة والتنظيمات المستخدمة في نظام تعليمي بغرض تحقيق أهداف تعليمية محددة.

٢. أنواع الوسيلة التعليمية

إن كل درس جديد يقوم المدرس بتدريسه تحتاج مادته إلى إيضاح ما يصعب على التلاميذ فهمه منها، وكلنا يدرك أن هناك معلومات، وأشياء في الدرس الجديد ستكون غريبة على التلاميذ، أو مستعصية على فهمهم، أو ربما يصعب على المدرس نفسه أن يشرحها لهم إلا إذا استعان بأشياء محسوسة، أو معلومات سابقة يتخدها (الوسائل) يقرب بها الدرس الجديد إلى أذهانهم، ويوضح مافيه من معلومات، أو أفكار معقدة.^٧

والإيضاح من أهم وسائل التعليم، فهو أداة تجعل الدرس مشوفاً والمعلومات حية ذات قيمة، ثم هو قبل ذلك يساعد على تثبيت الدرس في أذهان التلاميذ، ومن فوائده البعيدة تعويد التلاميذ على تأميل والتفكير وحصر الانتباه، وخاصة عند الموازنة والنقد. لوسائل الإيضاح مختلفة كل منها يؤدي دوره في

^٧ عبد المنعم سيد العال، طريق تدريس اللغة العربية، (المجلة : مكتبة غريب، دس)، ص. ٤٧

تسهيل مهمة المعلم، ومساعدة التلميذ على الفهم وتعويده اليقظه والإنتباه والمقارنة الصحيحة.^٨

اما الأنواع من الوسائل ليسهل تدريس اللغة العربية الى ثلاثة انواع،
وسئل البصرية، وسائل السمعية، ووسئل السمعية والبصرية. تصنف هذه
الوسائل في المجالات التالية :

أ. الوسائل البصرية

تعريف الوسائل البصرية هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي البصر،
كالصور الفتوغرافية، والرسوم المتوضحية، والافلام وغيرها.^٩

ب. الوسائل السمعية

تعريف الوسائل السمعية هي تضم المجموعة التي تعتمد على حاستي السمع،
كالراديو والاسطوانات والتسجيلات الصوتية.^{١٠} تستخدم الوسائل التعليمية
السمعية غالبا لتدريب الدراس على الاستماع.

ج الوسائل السمعية البصرية

والوسائل التعليمية اللغوية الأكملية هي الوسائل السمعية البصرية، لأن هذه

^٨ نفس المرجع، ص. ٤٩

^٩ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل تدريس اللغة العربية، (رياض: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ٢٥

^{١٠} Munadi, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Gaung Persada Press, ٢٠١٠), hal. ٣

الوسائل تعين الحسية السمعية البصرية. ومن هذه الوسائل تلفاز، VCD،

وكومبيوتر والمعمل اللغوى العصرى.^{١١}

٣. أهداف الوسائل وفوائدها واستخدامها

الأهداف المهمة من وسائل التعليمية أن يأخذ التلاميذ الوصايا والمعلومات

سهلة وسريعة بلا عملية طويلة.^{١٢} وفقا لتعليم اللغة العربية وغيرها اهتمام على

أن التعلم والتجرب المستمر هي أمر مللة مع أنها واجبه في تحصيل القدرة

والمهارة اللغوية فكان حضور الوسائل محتاجة لدفع الملالة.

ولأول مرة كانت الوسائل تفيد إعانة النشاطات التعليمية وهي الوسائل

التي يعطى الخبرة البصرية لدى التلاميذ في إنشاء الحماسة في التعليم، ولتوضيح

وسهولة النظرية الكلية والخيالية القديمة الواقعية وسهلة في الفهم. ولذلك، كانت

الوسائل تفيد ارتفاع أخذ التلاميذ في المادة المعلمة.^{١٣}

للسيلة التعليمية فوائد عديدة لكل من المعلم والمتعلم والعملية التعليمية،

وفيما يلي بعض هذه الفوائد:^{١٤}

¹¹ Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, (Malang: UIN-Malang Press, ٢٠٠٨), hal. ١٧٥ - ١٧٧

¹² Abdul Wahab Rosydi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN Malang Press, 2009), hal. ٢٨

¹³ Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa...*, hal. 23

¹⁴ بشر عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية : إعدادها وطرق استخدامها، (عمان : مكتبة المختسب، ١٩٨٦)،

- أ) تنمي حب الاستطلاع عند المتعلم وترغبه في التعلم
- ب) تجذب انتباه المتعلم وتثير اهتمامه لموضوعات التعلم
- ج) تجعل الطلاب نشط ومشارك مشاركة ايجابية في المواقف التعليمية
- د) تساعد على زيادة خبرات الطلاب وتنوعها
- هـ) نتيح للطلاب خبرات من الصعب الحصول عليها يدونها
- و) تنمي القدرات العقلية عند المتعلم
- ز) تساعد على مراعاة الفروق الفردية بين المتعلمين
- وأما الوسائل التعليمية فتعين جودة تعليم التلاميذ لأن الوسائل التعليمية لها منافع، وهي:^{١٥}

- ١) كان التعليم يجذب اهتمام التلاميذ حتى نشأت همتهم التعليم.
- ٢) كانت المادة المعلمة أوضح معانيها حتى يسهل التلاميذ في فهمها ويمكن عليهم في توسع أهداف التعليم.
- ٣) كانت المادة المعلمة متنوعة غير مقصورة في مواصفات المعلمين بوسيلة كلمتهم، حتى تعب المعلمون لاسيما عندما يعلمون في كل أوقات.

¹⁵ Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa.....*, hal. ٢٤

٤) كان التلاميذ يكثرون في النشاطات مثل المشاهدة والعملية والمشاهدة وغيرها.

الإهتمام لا يثبت غريزيا، وإنما يحتاج إلى الهمة البارز. لذلك، تحت الباحثة على أن تبحث الوسيلة التعليمية. لأن الوسيلة التعليمية لها منافع بالاهتمام، وجعل ماهرين باللغة العربية، وهي يدافعهم لى نشاط التعليم، تساعدهم على زيادة خبرات التعلم.

٤. خصائص الوسائل

قال كرلق (Gerlach) وايلي (Ely) كما نقله أزهار أرشاد أن للوسائل ثلاثة عنوان لاستخدامها وما تعمل به الوسائل التي لايمكن للمعلمين أن يعملهن.

أ) المادّة المصوّرة (Fixative Property)

هذا العنوان يصور قدرة الوسائل التسجيلية، والضمان والتجاوز وتكرير الوقائع والموضوعات، كانت الواقعة والموضوعة يتررب بالوسائل مثل الأفلام. يمكن للموضوع أن يؤخذ صورتها ويصنع في أى مكان تريد، هذا العنوانهم

للمعلم لأن الوقائع والموضوعات المسجلة والضمان في الوسائل يمكن أن يعملها في أى وقت محتاجة.^{١٦}

(ب) المادة المزيفة (Manipulative Property)

ومن الممكن أن ايصال الوقائع والموضوعات من عنوان المكري.الوقائع الحاجة

لأيام مقدمة في دقيقتين أو ثلاثة دقائق لدى التلاميذ بوسيلة تصحيح حصول تسجيل من الوقائع والموضوعات يناسب الأوقات.

(ج) المادة التوزيعية (Distributive Property)

عنوان الأرسالات يمكن للموضوعات والوقائع أن توصل بوسيلة المكان موافقا بتقدم الوقائع امام التلاميذ مع تحرك الخبرة المناسبة بتلك الوقائع. وفي هذا العهد كان ارسل الوسائل غير مقصورة في فصل او مدارس في الولاية المعينة بل الوسائل مثل تسجيل المشاهدة وكومبيوتر تشتت أنحاء الأماكن والأوقات المحتاجات.^{١٧}

٥. دور الوسيلة التعليمية في عملية التعلم والتعليم

^{١٦}Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٥), hal.١٢

^{١٧} نفس المراجع، ص. ١٤

أعني عملية التعليم توصل المعرفة إلى المتعلم. كما تعني خلق الدافع وإيجاد الرغبة لدى المتعلم للبحث والتنقيب والعمل للوصول إلى المعرفة، وهذا يتم وجود طريقة وأسلوب.

ويمكن أن نلخص الدور الذي تلعبه الوسائل التعليمية في تحسين عملية التعليم والتعلم بما يلي:^{١٨}

- أ) إثراء التعليم
- ب) اقتصادية التعليم
- ج) تساعد الوسائل التعليمية على استثارة اهتمام التلميذ واشباع حاجته للتعلم.
- د) تساعد على زيادة خبرة التلميذ مما يجعله أكثر استعدادا للتعلم.
- هـ) تساعد الوسائل التعليمية على اشتراك جميع حواس المتعلم.
- و) تساعد في زيادة مشاركة التلميذ الايجابية في اكتساب الخبرة.
- ز) تساعد في تنويع أساليب التعزيز التي تؤدي إلى تثبيت الاستجابات الصحيحة.

ح) تساعد على تنويع أساليب التعليم لمواجهة الفروق الفردية بين المتعلمين.

^{١٨} بشير عبد الرحيم الكلوب، الوسائل التعليمية...، ص. ٢٨-٢٩

ط) تؤدي إلى ترتيب واستمرار الأفكار التي يكونها التلميذ.

ي) تؤدي إلى تعديل السلوك وتكوين الاتجاهات الجديدة.

٦. شروط اختيار الوسيلة التعليمية

لكي تؤدي الوسيلة دورها في عملية التعليم والتعلم بشكل فعال لا بد من

مراعاة الأمور التالية عند اختيار الوسيلة أو إعدادها.

عند اختيار وسيلة الاتصال للدارسين بالتوحد من الضروري اجتماع

الفريق التربوي لتقييم قدرات الطلبة التواصلية إذان هناك مجموعة من العوامل

التي يجب أخذها بعين الاعتبار عند تحديد وسيلة الاتصال، ومن هذه العوامل ما

يتعلق بالطلبة ومنها ما يتعلق بالوسيلة نفسها، من العوامل التي تتعلق بالطلبة :

أ) وضعية جسم الطلبة والتي تؤثر على حركة جميع العضلات.

ب) المهارات الحركية للفم اللازمة لإنتاج الكلام.

ج) التحكم باستخدام الذراع للتأشير واستخدام اليد حسب ما تقتضيه الوسيلة.

د) حدة البصر والقدرة على التحكم بعضلات العين للنظر إلى الوسيلة.

هـ) مهارات الاستيعاب البصري للتمييز والاختيار.

و) مدى المهارات اللغوية التي يمتلكها الطلبة.

ز) القدرة على الاستيعاب بشكل عامرز.

٧. اعداد الوسيلة التعليمية

يهتم المدرس حينما اختار الوسائل التعليمية بأمور الآتية:^{١٩}

أ) تحديد الهدف من الوسيلة

ب) دقة المادة التعليمية ومناسبتها لمادة الدرس

ج) توفر المواد اللازمة لصنعها مع رخص تكلفتها

د) تعد الوسيلة لغرض واحد بحيث تكون بعيدة عن الاكتظاظ والحشو

هـ) أن يتناسب حجمها أو مساحتها مع عدد الطلاب الصف

و) أن تعرض في الوقت المناسب وأن لا تترك حتى تفقد عنصر الاثارة

ز) أن تبقى مع الزمن، كلوحات المعلومات والخرائط السياسية والرسومات

البيانية وغير ذلك

ح) أن تتناسب ومدراك الطلاب، بحيث يسهل الاستفادة منها

ط) تجربة الوسيلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها

ب. الصورة

١. مفهوم الصورة

^{١٩} نفس المرجع، ص. ٣٠

كان نطاق محتوى الوسائل لغرض التعليم واسعا جدا، وكان تمثيلة في شكل رسومات ومخططات. وفي هذه الأشكال فكانت الأشياء الملموسة والأحداث التي ستكون غالية شفويا وصعبا، أو من المستحيل أن تظهر في شكلها الأصلي الذي يمكن أن إلقائه للطلاب. لذلك، في اختيار فلا بد لمصم الوسائل أولا اختيار نوع وسائل اللغة التي تكون قادرة على أداء جميع المهام اللازمة لإنشاء أحداث التعليم ولأجل دعم عملية التعليم.²⁰

إن كلمة الصورة تشمل جميع أنواع اللوحات والرسوم التوضيحية المستخدمة في عملية تحضير تعليم اللغة. وعادة، كانت اللوحات أو الرسوم التوضيحية المستخدمة في الكتب النصية لا تتطلب كتابة جميلة (الخط). والسبب في ذلك، أن الرسومات الجميلة لا تضمن بالضرورة أو قد لا تكون تساعد كثيرا على فهم النص. هذا هو السبب في أننا نجد كثيرا الرسوم التوضيحية من الكتب لتعليم اللغة تأتي بمجرد الرسومات الخطية.

كانت الصورة مهمة جدا للاستخدام في توضيح فهم الطلاب. وذلك، باستخدام الصور، يتمكن من التلاميذ للاهتمام المزيد بالأشياء أو الأمور التي لم ينظروها ابدا حيث ترتبط بالدرس. والصورة يمكن مساعدة المعلمين في تحقيق

²⁰ Abdul Wahab, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,....., hal.46

أهداف التعليم، لأن الصورة تتضمن الوسيلة السهلة والرحيصة والمهمة لتعزيز قيمة التعليم. وبسبب الصورة كانت التجربة والفهم للمتعلمين تكون أوسع نطقاً وأكثر وضوحاً ولا تنسى بسهولة، وأكثر تحديداً في كريات و رابطات

التلاميذ.²¹

وبصفة عامة، كانت الرسومات والرسوم التوضيحية الجميلة هتاجة جدا للدروس التي تناقش القضايا الثقافية. والخطوات المعتاد استخدامها للحصول على الصور الجميلة هي بقطع الصور الواردة في المجلات والصحف والكتب. والأكثر من الناس الذين يستخدمون بطاقة البريد ومحتوياتها صور ثقافية. متى كانت الرسومات المحتاجة بحجم أكبر، فتكون الملصقات اللازم تعليقها على جدار لا ئمة لأخذها.

تكون الصور المحتاجة أمام الفصل ينبغي من أن تكون كبيرة واضحة لأجل سهولة كل تلميذ في نظرها. فاستخدام هذه الصور في حاجة إلى اهتمام المعلمين والخطوة الأولى التي يجب أن يقوم بها هي الإعداد. كان وجود الصور التي كانت معلقة في غرفة الصف لا يضمن تركيز اهتمام التلاميذ إلى تلك الصور، ولتجنب ذلك، وبدلاً من دعوة التلاميذ للمشاركة بنشاط، ينبغي للمعلم أولاً

²¹ Ahmad Rohani, *Media Intruksional Edukatif*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2000), hal.76

توضيح ما يحتاج إلى اهتمامه. وينبغي لهذه الظروف تلقي اهتماما جديا من يدي معلم، لأن قوة الملاحظة لكل تلميذ ليست متساوية، وليست كل الصور تعمل بشرح الوضع الحقيقي. وبعبارة أخرى، ليس كل التلاميذ يدر كون معنى ما ينظرون إليه.²²

٢. أنواع الصورة

هناك بعض أنواع الصورة، وهي:²³

أ) الصورة الجاهرة

إن مادة الدرس التي تحتاج إلى البيان المرئي بشكل الرسوم التوضيحية يمكن الحصول عليها من المصادر الموجودة. والصور من المجلات والكتيبات، والنشرات وغيرها يمكن أن تكون قادرة على سد احتياجاتنا. إذا بدأنا في جمع الصور من مختلفة التخصصات العلمية. من مختلف المصادر المذكورة، يرحي أن تتوفر الصور المناسبة المحتوى الدرس. وبمجموعة قطعة من صورتين أو أكثر، فإن الحاجة إلى الصور التي تتناسب مع أهداف التعليم سيتم استيفائها. ومن المهم ينبغي دائما أن ينظر إلى حق ابداع المؤلف من الصور المستخدم. إذا كانت الصور الترياد استخدامها تملك حقوق الطبع والنشر،

²² Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, 2004), hal. 176

²³ Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran...*, hal. 113-115

فنحن بحاجة إلى أن نسأل إذان من صاحب حقوق الطبع. كانت الصور المجموعة والمختارة لا استخدامها في تقديم المواد الدراسية ينبغي تصويرها. ثم جمع تلك الصور مع الحروف الملتصقة مثل روغاس.

(ب) الصورة الخطية

على الرغم من عدم وجود الخلفية التعليمية في مجال الفنون أو الرسوم، يمكننا أن نضع صورة بسيطة وهي رسم أو صورة خطية. الصورة الخطية، على الرغم من أنها بسيطة جدا، يمكنها لإظهار عمل أو موقف مع تأثير جيد جدا. وبالصورة الخطية يمكننا أن تحكي قصة أو معلومات هامة. وبالإضافة إلى أن الصورة الخطية يمكن إنشاءها مباشرة على السبورة عندما تكون في الفصل، ويمكن أيضا اعداد الصور أولا على أوراق الكرتون أو الورق المناسب. ويمكن وصف شكل شيء من أشياء بسيطة عن طريق صورة خطية دون الحاجة إلى القلق حول تفسير خاطئ من التلميذ. وعلى سبيل المثال صورة منزل أو حقيبة، يمكن استخدامها لتعليم اللغة العربية أو الإنجليزية خصيصها لتعريف المفردات.

(ج) الصورة المتصلة

كان الصورة المتصلة مجمعة من الصورة التي تظهر أحد الحدث بأكمله. تلك الصورة يمكن أن تكون بطاقة منفصلة أو في ورقة كاملة. وأما كيفية استخدامها تكون واحدا فواحدا أو في وقت واحد.

(د) الصورة الثابتة

ومنها ما يستخدم في التعليم دون أجهزة عرض، ومنها ما يحتاج إلى أجهزة عرض خاصة كالفانوس السحري وجهاز عرض الافلام الثابتة. تحتل الصور الثابتة مكانا ملحوظا بين وسائل الاتصال المختلفة. فلا يكاد يخلو كتاب أو جريدة أو مجلة من صور بعضها بالألوان والبعض الآخر باللونين الأبيض والأسود ويقع تحت دائرة الصور الثابتة : الصور الفوتوغرافية والمرسومة والفيلم الثابت والشرائح الفوتوغرافية ذات المقاسات المختلفة والشرائح اليدوية والميكروسكوبية.

أما أنواع الصور الثابتة :^{٢٤}

(١) الصور الفوتوغرافية، هي الصور المأخوذة بكاميرا التصوير في ضوء الشمس أو باستخدام الفلاش وهي رخيصة التكاليف وتمتاز بحرية الاختيار للمادة المصورة. وتستخدم الصور الفوتوغرافية كوسيلة تعليمية يعرضها باستخدام

²⁴ Abdul Wahab, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*,....., hal. ٤٢-٤٣

جهاز عرض الصور المعتمة أو استخدامها في مجلات الحائط واللوحات الإخبارية، كما أنها مادة غنية للوحات الوبرية وذلك بلصق قطعة صغيرة من صنفرة أو قماش ويرى خلف الصورة فيساعد ذلك على تثبيت الصورة على اللوحات الوبرية.

(٢) الفيلم الثابت، وهو عبارة عن عدة صور متتالية مطبوعة على فيلم ٣٥ مم وتحتوى عادة على ٣٠-٥٠ إطارا وتكتب أحيانا فوق الصورة عبارات لتشرح موضوع الصورة، وتعرض بجهاز عرض الأفلام الثابتة ويصاحب العرض أحيانا شرح من المعلم أو شريط مسجل عليه الشرح. ويمتاز الفيلم الثابت بقلة تكاليف إنتاجه وسهولة تخزينه لصغر حجمه وعرضه للنواحي المختلفة.

٣. فائدة الصورة

ومن فوائد الصورة هي :

- أ. مساعدة التلاميذ في تذكر أسماء الأشياء أو الناس الذين يرونهم.
- ب. تساعد في تسريع التلاميذ في فهم مادة الشخصية من خلال التعليم عن الأخلاق.

ج. مساعدة التلاميذ في فهم المفاهيم من المراد التعليمية مع أكثر ملموسة.²⁵

٤. مزايا الصورة

- أ) يمكن الحصول عليها بسهولة، ويمكن قطعها من المجلات، أو المصنوعة بيد المدرس، وسهولة الاستخدام، ولا تحتاج إلى أدوات إضافية.
- ب) استخدام الصورة هو شيء طبيعي في عملية التعليم من دون اعطاء الانطباع "إظهار" كما كان زعمه غالبا إلى من يستخدم المعرض أو الفيلم.
- ج) يمكن أن تكثر مجموعة من الصور دائما.
- د) من السهل تعيين خيارات الدرس. وما لأجل التقديم، يمكن عدد الصور يتناسب بكثرة المجموعة.²⁶

٥. عيوب الصورة

- فإن الصورة قد تملك على عيوب عديدة، هي :
- أ. الصور تنحصر على الاهتمام بتصوير حاسة العين.
- ب. صورة الأشياء التي كانت معقدة للغاية أقل فعالية لأنشطة التعليم.
- ج. حجمها محدود جدا المجموعات كبيرة.²⁷

²⁵ Robertus Angkowo & A. Kosasih, *Optimalisasi Media Pembelajaran*, (Jakarta : Grasindo, 2007), hal. 29

²⁶ Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio Visual Untuk Pengajaran, Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta : Gramedia, 2000), hal. 31

²⁷ Arief Sadiman, dkk., *Media Pendidikan*, (Jakarta : Grafindo Prsada, 2003), hal. 31

إن الاستخدام الفعال للصور يجب أن يكون له أهداف واضحة ومحددة ومفصلة. وفي هذه الحالة، كانت الصور التي يمكن استخدامها هي الصورة التي لها علاقة مع الدرس الذي تجري مناقشته أو المشكلة الموجهة. ويمكن أن تتطور الوسائل المرئية في عملية التعليم والتعليم المهارات البصرية، وخيال الطلاب، والمساعدة لى تحسين تمكن الطلاب نحو الأشياء المجهولة أو الأحداث التي لا يمكن تقديمها في الفصل الدراسية، ويمكن أن تساعد في تنمية شخصية التلاميذ.

٦. أساليب تدريس باستخدام الصورة

الصور وسيلة بصرية تُخدم أهدافا عديدة منها :

- أ) تجمع الصورة عيون الطلاب على منظر واحد في وقت واحد.
- ب) تستخدم الصورة في تعليم معاني الكلمات عن طريق الاقتران المباشر بين الكلمة والصورة.
- ج) تستخدم الصورة لتكون محور محادثة أو أية نشاطات شفوية أخرى.
- د) تستخدم الصورة في تدريبات التعويض بدلا من الكلمات.
- هـ) تستخدم الصورة لتوضيح استعمال بعض التراكيب اللغوية.
- و) تستخدم الصورة لتكون محور كتابة و صنية أو قصصية.
- ز) تستخدم الصورة لتوضيح محتوى مقال أو قصة.

ج) تخلق الصورة جواً جديداً في الصف وتصبح مصدراً للتنوع والتشويق.

وعند استخدام الصورة، يحسن بالمعلم أن يراعي ما يلي :

(١) لا يشترط في الصورة أن تكون مطبوعة، إذا يمكن أن تكون من صنع المعلم

أو الطلاب.

(٢) الصورة البسيطة أفضل من الصورة كثيرة التفاصيل.

(٣) إذا توفر الشيء المحسوس نفسه، فهو أفضل من الصورة.

(٤) يجب أن يكون حجم الصورة كبيراً بحيث يراها كل طالب في الصف

بوضوح.

(٥) يجب ألا يبالغ المعلم في استعمال الصورة.^{٢٨}

ترى الباحثة أن مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية فإنه وسيلة الصورة هي

وسيلة فعالية لتعليم المفردات في اللغة العربية. وسائل التعليمية مهم جداً لإستخدام

الصورة في محاولة لتوضيح مفهوم الطلاب بحيث الطلاب باستخدام وسيلة الصورة

ايلاء المزيد من الإهتمام لصورة الكائنة علامة أو الأشياء التي لم تشاهد من المواد

التعليمية المرتبطة.

ج. التعليم اللغة العربية

^{٢٨} محمد علي الخولي، أسلوب تدريس اللغة العربية، (الرياض : المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢)، ص. ١٧٢-١٧٣

١. تعريف تعليم اللغة العربية

تعليم يأتي من الكلمة "تعليم" وهو ما يعني أن العملية يعمل، كيفية تدريس أو لتعليم عن التدريس، كل شيء عن التدريس. في حين وفقا الخبراء التربية والتعليم، أن التعليم هو نقل المعرفة من احد الذين لديهم معرفة (المعلم) للآخرين الذين لا يعرفون (الطلاب) من خلال عملية التعلم. وبعد تعليم المتوقع التغيير في سلوك الطالب أو الطالبة كهدف من التدريس. لذا الإجراءات التي لا تحمل إحداث تغييرات في السلوك لا يمكن اعتبار الأفعال القائمة على فكرة الأمر الذي يؤدي إلى الطالب. عندما يدخل المدرس فكرة أو مفهوم معين أو القيام بأنشطة على أمل للطلاب / المواد يمكن للطلاب فهم وما هو متوقع من المعلمين، وذلك عندما التعليم، وإذا كان الطلاب وتظهر نتائج دراستهم، عندما يتم استدعاؤه مع نتائج التعليم.^{٢٩}

تعليم اللغة العربية و عملية معقدة مع جميع الظواهر المعقدو لذلك ليس من المستغرب أن يكون لها معان مختلفة. كما نقل هنسمن في كتابه المعنون "The Psychology of Learning and Memory" يقول إن التعليم هو التعبير الذي يحدث داخل الكائن الحي، الإنسان أو الحيوان، وذلك بسبب الخبرة التي يمكن أن تؤثر

²⁹ Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab...*, hal. 5-6

على سلوك الكائن الحي. وذلك في ضوء هنسمن، والتغيرات التي أحدثتها تجربة جديدة يمكن أن يقال لمعرفة إذا كان الكائن الحي المتضررة.³⁰

التعليم عند الخولى هو السلوك وفقا لسلوك القديمة الجديدة أو تعزيز نتبحة لتحرية إما صراحة أو ضمنية، وأما محمد سكير وبارلو (Skinner dan Barlow)، التعليم هو عملية التكيف التدرجى السلوك. قال بارعا، والتعلم هو تغيير دائم نسيا التي تحدث في جميع أنواع السلوك للكائن الحي تكون نتبحة لتحرية. جوهر كل التعاريف أن التعلم هو عملية تغيير في استقرار نسيا التاجمة عن تجربة في شكل ممارين أو التفاعل صع البيئة.³¹

التعليم هو المعاملة بين المدرس والتلاميذ وهذا المعنى يشتمل على التعريف ان التعليم بقصد به نقل المقدمات من المعلم إلى المتعلم فحسب.³² فالمراد بالتعليم هو ان يرصل المعلم المعلومات الى المتعلم على المقدار اللازم الملائم، ويتضمن دراسة المتعلم والمعلم التام بالمعلومات حتي يعلم المتعلم مواد الدراسية وبفهمها. استخدام مصطلح التعليم راجع الى عملية التي تتضمن على عنصرين رئيسين فيانشطة التعليم والتعليم وهما المعلم والتعلم.

٢. خصائص اللغة العربية

³⁰ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa...*, hal. 17

³¹ Acep Hermawan, *Metodologi...*, hal. 29

³² Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar*, (Jakarta : Bumi Aksara, 2005), hal. 45

كل لغة خصائصها بالتأكيد على الرغم من أن لديها بشكل عام كل لغة أيضا أوجه التشابه مع لغات أخرى. العربية وبعض خصائص واضحة إلى حد ما هي :³³

- أ) اللغة العربية لديه أسلوب مختلف.
- ب) ويمكن التعبير عن العربية إما شفويا أو كتابيا.
- ج) اللغة العربية لديها نظام وقواعد محددة.
- د) اللغة العربية هي دائما تطور الإنتاجية والإبداعية.
- هـ) اللغة العربية لديها نظام الصوت الفريد.
- و) العربية لديها نظام الكتابة المميزة.
- ز) الكلمة العربية اسعد تغييرت بنية والإنتاج.
- ح) العربية لديها نظام والإعراب.
- ط) اللغة العربية ي وشدد جدا المطابقة أو العنصر.
- ي) اللغة العربية له معني رمزي غنية جدا.
- ك) معاني المفردات العربية هي غالبا ما تكون مختلفة بين معني القاموس تأتي بنتائج عكسية معني في سياق الجملة معينة.

³³ Abdul Munip, *Strategi dan Kiat Menerjemahkan Teks Bahasa Arab Kedalam Bahasa Indonesia*, (Yogyakarta : Teras, 2000), hal. 46-50

٣. الأهداف تعليم اللغة العربية

تعليم اللغة العربية أجريت في تحقيق الأهداف. الغرض من هذا التعليم وضعت في مثل هذه الطريقة أن الغرض من تعليمها الأولويات. تعليم اللغة العربية الموجهة إلى تحقيق الأهداف، أي الأهداف الطويلة الأجل (الغرض العام) وأهداف قصيرة الأجل (الغرض الخاص).³⁴

أ) أهداف العام

الغرض العام هي الهدف من الدرس نفسه وتتم المادة الدرس. الهدف العام من الصعب تحقيق دون ترجمتها عمليا ومحددة. الأهداف العامة لتدريس اللغة العربية مايلي :

١. من أجل الطلاب على فهم القرآن وآل الحديث كمصدر للشرعية الإسلامية وتعاليمه.

³⁴ Muhtadi Ansor, *Pngajara Bahasa Arab...*, hal. 7-8

٢. يمكن فهم وتفهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية، وكتب في اللغة

العربية.

٣. أن تكون جيدة في التحدث والكتابة باللغة العربية.

٤. لا استخدامها كأجهزة مساعدة للمهارات أخرى (التكميلي).

(ب) أهداف الخاصة

والأهداف الخاصة هي الأهداف من الموضوعات في ذلك الوقت. وينبغي أن تدرج هذه الأهداف في إعداد الكتاب. أهداف محددة هي وضع هدف مشترك. المثال الغرض العام للتعليم المطلعة إتقان القول، والقدرة على نطق مع النطق الصحيح، وسرعة الفهم، التفكير في المحتوى قرأوا وغرس القدرة على تذكر. وإذا كان الهدف على وجه الخصوص يذكر الطلاقة من كل حرف وفقا مخرج مثل : ذ، ث، ج، وغيرها.^{٣٥}

في تعليم اللغة العربية هناك بعض المسألة تخضع لتحقيق أهداف محددة، وتشمل المحادثة، كلمة شكل، وبنية الجملة، القراءة والكتابة. مدرس اللغة العربية جيدة بالتأكيد يعرف على وجه اليقين عن الغرض إلى أن يتحقق من خلال تعليم اللغة. انه يجب ايضا أن نعرف ما يجري لتدريسيه لتحقيق هذه الأهداف،

^{٣٥} نفس المراجع، ص. ٨.

وكيفية جلب مواد تعليمه في أمام الفصل بحيث يمكن تحقيق هذا الهدف في وقت محدد في المناهج، ونعرف أيضا عندما تدرس كل مرحلة.³⁶

في كتاب الموضوع "Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-*metodenya*" أحمد مهتدي انصر، نقلا عن كتاب آخر بعنوان "Pendekatan *Metode dan Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*" فند ثفيندي وفرد جلال، جادل بأن الغرض من تعليم اللغة العربية مقسمة إلى ثلاثة وهي:³⁷

١. الأهداف الإستراتيجية

صياغة دليل فريق زارة الأديان صياغة الأهداف العربية في إندونيسيا،

يعني :

أ) لدعم الثقافة الوطنية. هذا الهدف هو بالنسبة لدور اللغة العربية كبير في

الثقافة الوطنية.

ب) لدعم التنمية الوطنية. هذا هو في اتصال مع أهداف التنمية الوطنية لسنا

معنيين فقط مع الجوانب المادية ولكن أيضا على الجانب الروحي، واللغة

³⁶ Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran...*, hal. 76-78

³⁷ Muhtadi Ansor, *Pengajaran Bahasa Arab...*, hal.11-13

العربية هي لغة الدين الإسلامي احتضنت من قبل معظم الناس في

إندونيسيا.

٢. للأغراض العامة

والهدف العام هو هدف تعليم اللغة العربية المدرجة في المناهج

الدراسية. الهدف العام من ذلك ما يلي :

أ) تعليم اللغة العربية باعتبارها وجهة، تهدف إلى تعزيز اللغوي العربي،

يغطي مجال اللسانيات، مجال تدريس اللغات والعلوم الإنسانية.

ب) تدريس اللغة كأداة، يهدف إلى اعطاء الطلاب الكفاءة في اللغة العربية

في جوانب معينة كأداة لأغراض محددة كذلك. المثال، كوسيلة من

وسائل الاتصال في الحياة اليومية، كأداة لفهم كتب اللغة العربية،

باعتبارها الوسيلة الخبرات الأخرى، باعتبارها أداة مساعد الهندسة.

٣. لأغراض خاصة

والمقصود هنا لأغراض خاصة ي أهداف لكل خطوة على كل

موضوع يوم وساعات معينة. أهداف الخاصة هي أن تكون كافية التنفيذية

ومحددة بحيث يمكن استخدامها كأساس لتحديد نوع الاختبار والتي

ستستخدم لتحديد إلى أي مدى يمكن تحقيق الأهداف المرجوة.

يمكن أن نخلص إلى أنه، أما الهدف النهائي لتعليم اللغة العربية هي

للطلاب ذوي المهارات في الكلام، مهارات جيدة في الاستماع، التحدث

والقراءة والكتابة.

د. تعليم المفردات

١. تعريف المفردات

إن تعليم المفردات يحتاج إلى الطرائق المناسبة الفعالة لكي يستطيع أن يتحقق

بها هدف التعليم. فطرائق تدريس اللغة العربية متنوعة وكلها تستخدم لتعليم

المهارات اللغوية، ولكن لكل طريقة مزية خاصة ومناسبة مع مهارة معينة. إن فهم

المفردات أو الإستيعاب يسهل اكتسابهما بالفيلم أو الحاسوب. أيضا أن أثر التعلم

يبقى في الذاكرة مادة أطول إذا ارتبط بالنظام العصبي الحركي للمتعلم.^{٣٨}

وتسمى المفردات أو في المفردات العربية، المفردات الإنجليزية هو مجموعة

من الكلمة أو الكلمات التي هي معرفة الكنوز من قبل شخص هو جزء من اللغة

المعينة. المفردات الموجودة التي تحدد كل مجموعة من الكلمات التي يفهمها

الناس، ومن المرجح أن يتم استخدامها لبناء جمل جديدة. يعتبر ثروة من

المفردات الشخص عموما أن يكون لحة عامة عن الذكاء أو مستوي التعليم.

^{٣٨} عبد العزيز بن إبراهيم العصلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين أحرى، (الرياض : جامعة الإمام محمد بن

سعود الإسلامي، ٢٠٠٢)، ص. ١٣٤

المفردات هي واحدة من العناصر الثلاثة الأكثر أهمية في اللغة ويتقن، والمفردات المستخدمة في اللغة المنطوقة أو المكتوبة، وتعد واحدة من الأدوات اللازمة لتطوير قدرة الفرد على التحدث باللغة العربية.³⁹ المفردات هي جزء أساسي في تعليم اللغة، وذلك لأن جوهر اللغة هي مجموعة من المفردات.⁴⁰

وفقا لأسيف المفردات هي أصغر وحدة هو الذي سيحدد قوة اللغة. كللغة لها مفردات غنية والتي بالطبع ليست هي نفسها. العربية وفقا للخبراء البحوث غنية المفردات، وخاصة على الفاهيم المتعلقة بالثقافة وحياتهم اليومية.⁴¹ المفردات هي واحدة من أهم عناصر اللغة، لأنه بمثابة العبارة المشكل، الجملة، والخطاب. المفردات وهذا مهم جدا، لذلك وقد جادلا لبعض أن تعلم اللغة الأجنبية ينبغي أن تبدأ من خلال إدخال وتدریس المفردات نفسها. إما عن طريق الحفظ أو بوسائل أخرى.⁴² من الوصف أعلاه يمكن الاستنتاج أن المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة التي عرفها الإنسان، وسيتم استخدام مجموعة لبناء الجملة أو التواصل مع الجمهور. اتصال شخصي مع

³⁹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), hal.61

⁴⁰ Radiyah Zainuddin, dkk., *Metodologi & Strategi Alternatif*, (Yogyakarta : Pustaka Rhlah Group, 2005), hal. 89

⁴¹ Acep Hernawan, *Metodologi Pembelajaran...*, hal.64

⁴² Muhibb Abdul Wahab, *Epistimologi dan Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : Lembaga Penelitian UIN Syarif Hdayatulloh, 2008), hal.149

الشخص الذي بني على استخدام المفردات المناسبة وإظهار صورة كافية من الذكاء والمستوي التعليمي للغة حينها.⁴³

٢. مفهوم تعليم المفردات

والمقصود تعليم المفردات كما هو مستخدم من اللسان للطلاب لتعلم المفردات سيد المفردات ويمكن أن تترجم ويكون قادرا على تطبيقها في استخدام هذه العبارة مما أدى ثم الطلاب لاستخدامها فيشكل شفوي وكتابي.⁴⁴ على الرغم من أن تعليم اللغات الأجنبية في العالم، العديد من الخبراء يختلفون حول طبيعة اللغة، ولكن هناك اتفاق على أن تعلم المفردات هو شرط أساسي من عملية تعلم لغة ثانية. في الواقع، واستخدام المفردات تعتبر أيضا شرط أن تتحقق في أنشطة تعليم اللغة الثانية.

المفردات هي أحد العناصر التي يجب أن يسيطر عليها متعلمي اللغة الأجنبية لإكتساب مهارات التواصل مع اللغة. ومن كان تعليم المفردات بمعنى أنه قد تعلم مجموعة من معاني الكلمات العربية. ويمكن القول إن قدرة أو كفاءة لغوية في ترجمة اللغة العربية إلى لغة أمه أو إلى لغته المستوعبة. وتشمل تلك الكفاءة أيضا على كيفية تعليم الكلمات المترجمة.

⁴³ Syiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran...*, hal. 62

⁴⁴ Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Teras, 2011), hal.129

هناك من رأى أن تعليم المفردات هو التعليم عن تعيين معانيها مناسبة بمعان القاموس. وإذا كان تعليم المفردات مقتصرًا على هذا الغرض، فيمكن أن يعتبر أن هذا التعليم لم يحصل الجانب العملي من اللغة. فلذا، لا بد أن يفهم تعليم المفردات حيث أنه محاولات إلى حمل الطلاب حتى يكون لهم كفاءة في استعمال الكلمات مناسبة بالأحوال والظروف الجارية ولا يقتصر تركيزه على استيعاب الكلمات من جانب كيفية تلفيز الكلمات حرفًا، أو معرفة اصوالها، ثم ترجمتها بمعاني. ولا تنفيذ المفردات حفظها الطلاب إذا لم يكن معهم معرفة وقدرة على استعمالها.^{٤٥}

٣. أهمية الوسائل في تعليم المفردات

كما نقلته آن نور حياتي من كتاب أحمد طعيمة "تعليم العربية لغير الناطقين بها" أنه يرى إختلفت الآراء بين أهل اللغة في ميدان تعليم اللغة الأجنبية في امر ماهية اللغة لكنهم إتفقوا أن تعليم المفردات من مطالب مهمة من عملية التعليم اللغة الهدف أو اللغة الثانية. بل كان استعمال المفردات يعتبر شرطًا مهمًا في أنشطة تعليم اللغة الأجنبية.^{٤٦}

⁴⁵ Anin Nurhayati, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Tulungagung : STAIN Tulungagung, 2006), hal. 27-28

⁴⁶ نفس المراجع، ص. ٢٩

تتمثل أهمية الوسائل في التعليم المفردات بشكل عام بأنها تساعد تحقيق الأهداف التعليمية بأيسر وانجح الطرق. أما في مجالى اللغة فإن أهمية تتمثل بما يلي:

- أ) تساعد الوسائل التعليمية في توفير وقت وجهد المعلم.
- ب) تساعد الوسائل التعليمية في التدريب على أساليب التفكير العلمى السليم.^{٤٧}
- ج) مساعدة على إستشارة اهتمام الطلاب واشباع حاجته للتعليم.^{٤٨}
- د) تساعد على استمرارية المعلومات حية وبشكل واضح في ادهان التلاميذ.^{٤٩}
- هـ) توضيح بعض المفاهيم والمصطلحات والكلمات المجردة، أو ما يصعب إيصاله إلى التلاميذ.
- و) تنمية دقة الملاحظة لدى الطلاب، إذا إنها تتيح للطلاب فرصة الموازنة والمقارنة والبحث والتدقيق.
- ز) تفيد الوسيلة التعليمية، إذا شرك التلميذ في صنعها، بأن تتيح له الفرصة العملية للاتصال بالحوادث والأشياء والمفاهيم والمصطلحات مما يسهل تعلمه ويثبته، ويساعد على انتقاله إلى الحياة العملية.^{٥٠}

^{٤٧} احمد محمد سالم، وسائل وتكنولوجيا التعليم، (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٠)، ص. ٨٩

^{٤٨} اوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، (مالنج : مطبعة جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ١٥٦

⁴⁹ Chaidar Alwaisah, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (andung: PT. Remaja Rosda Karya, 2011), hal. 226

٥٠ عماد توفيق السعدي، أساليب تدريس...، ص. ١٩